



29. April 2026 | Nr. 4

Untereggen



www.untereggen.ch



Politische Gemeinde

S. 2



Schule

S. 7



Vereine

S. 8



Kirchgemeinden

S. 10



Politische Gemeinde

■ Ergebnisse der Bürgerversammlung vom 30. März 2026

Stimmberechtigte: 728 davon anwesend 262
Stimmbeteiligung: 36%

Traktandum 1, Jahresrechnung 2025

Angenommen mit 228 Ja-Stimmen
Die Gewinnverwendung wird gemäss dem Antrag der GPK mit 156 zu 102 Stimmen angenommen.

Traktandum 2, Budgets und Steuerplan 2026

Angenommen mit 213 Ja-Stimmen
Die Erhöhung des Projektierungskredites für die Freiraumplanung Spielbüel/Kirchenacker um CHF 70'000 wird ersatzlos gestrichen.

Traktandum 3, Sanierung Trafostation Hinterhof

Angenommen mit 254 Ja-Stimmen

Traktandum 4, Sanierung Trafostation Vorderhof

Angenommen: einstimmig

Traktandum 5, Allgemeine Umfrage

Es waren keine Abstimmungen nötig. Es gingen insgesamt 6 Fragen an den Gemeinderat ein, welche dieser bis spätestens zur Bürgerversammlung 2027 schriftlich zu beantworten hat.



■ Reglement über die Benutzung der Schulanlagen - Inkrafttreten

Die Referendumsfrist für die Anpassung des Reglements über die Benutzung der Schulanlagen und Videoüberwachung im öffentlichen Raum ist am 06. April 2026 ungenutzt abgelaufen. Das Reglement tritt somit per 01. Juli 2026 in Kraft.

■ Wurst und Brot Abend im 2026

Der Gemeinderat hat rückblickend auf die ersten Ausgaben der „Wurst und Brot“-Abende eine positive Bilanz gezogen. Die Anlässe haben gezeigt, dass das Format eine geschätzte Gelegenheit für den direkten Austausch zwischen Bevölkerung und Gemeinderat bietet. Aus diesem Grund hat der Gemeinderat beschlossen, die „Wurst und Brot“-Abende bis auf Weiteres weiterzuführen. Sie finden im 2026 wie folgt statt:

Donnerstag, 18. Juni 2026	Hinterhof
Dienstag, 25. August 2026	Mittlerhof
Donnerstag, 24. September 2026	Vorderhof

Der Gemeinderat freut sich auch künftig auf einen regen Austausch mit der Bevölkerung sowie auf ein ungezwungenes Beisammensein.

Mitwirkungsverfahren für Projekt Sondernutzungsplan Stadelwiesbach, Untereggen

Der Gemeinderat Untereggen lädt die Bevölkerung ein, zum folgenden Planerlass im Rahmen der Mitwirkung Stellung zu nehmen: Sondernutzungsplan Stadelwiesbach, und eröffnet dazu das Mitwirkungsverfahren gemäss Art. 34 des kantonalen Planungs- und Baugesetzes (PBG, sGS 731.1).

Nach Art. 34 Planungs- und Baugesetz (sGS 731.1, abgekürzt PBG) werden beim Erlass von Nutzungsplänen nach- und nebengeordnete Planungsträger rechtzeitig angehört (Abs. 1) und die zuständige Behörde sorgt für eine geeignete Mitwirkung der Bevölkerung (Abs. 2).

Die Projektunterlagen sind vom 29. April 2026 bis 29. Mai 2026 auf der Gemeinderatskanzlei der Gemeinde Untereggen einsehbar. Während der Mitwirkungsfrist können Stellungnahmen schriftlich bei der Gemeinderatskanzlei oder per Email an info@untereggen.ch eingereicht werden.

Der Gemeinderat dankt für eine aktive Mitwirkung.

Investitionsplanung 2026 - 2034

Auf Grund des Beschlusses der Bürgerversammlung vom 30. März 2026, die Erhöhung des Projektierungskredits für die Freiraumplanung Spielbüel/Kirchenacker ersatzlos zu streichen, wurde die Investitionsplanung 2026 - 2034 angepasst.

Die aufgeführten Projekte stehen in einer unterschiedlichen Projekttiefe. Während für die Vorgaben im Jahr 2026 meistens konkrete Kostenvorschläge oder Offerten Auskunft über die Investitionshöhe geben, sind bei anderen Projekten erst grobe Schätzungen eingesetzt. Die Investitionsplanung 2026 - 2034, als rollendes Arbeitspapier, präsentiert sich wie folgt:

Investitionsplan (Nettoaussgaben)	Ausgabenart/Gremium	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	Total
Hochbauten		285'000	930'000	2'500'000	2'000'000	0	0	250'000	250'000	0	0	6'215'000
Schulraumplanung (Variante Sanierung Schulhaus mit Erweiterungsbau zum MZG)	Umenabstimmung	285'000	930'000	2'500'000	2'000'000							5'715'000
Sanierung Mehrzweckgebäude								250'000	250'000			500'000
Überbauung Mittlerhof West												0
Strassen, Wege, Plätze		310'000	750'000	170'000	0	50'000	1'110'000	425'000	80'000	0	0	2'895'000
Vorprojekt Fuss- und Velowegbrücke	Bürgerschaft (Budget 2020)	35'000										35'000
Bauprojekt Fuss- und Velowegbrücke	Bürgerversammlung						250'000	250'000				500'000
Ausbau Haldenstrasse / Obere Haldenstrasse	Gebunden	120'000										120'000
Freiraumplanung Spielbüel/Kirchenacker	Bürgerversammlung	15'000										15'000
Sanierung Spielbüelstrasse	Bürgerversammlung	50'000				50'000	750'000					850'000
Goldackerstrasse bei Chäsi-Rank	Bürgerversammlung		750'000									750'000
Unterflurbehälter	Bürgerschaft (Budget 2024)	90'000										90'000
Wanderwegerschliessung / "Pfortner" Hinterhof	Gebunden (Anteil Kantonsstr.)								80'000			80'000
Behindertengerechte Haltestellen Vorderhof	Gebunden (Anteil Kantonsstr.)							175'000				175'000
Behindertengerechte Haltestellen Mittlerhof	Gebunden (Anteil Kantonsstr.)						110'000					110'000
Sanierung Lehnackerstrasse	Bürgerschaft			120'000								120'000
Sanierung Brandstrasse	Bürgerschaft			50'000								50'000
Gewässer		0	950'000	0	0	0	0	0	0	0	0	950'000
Bachdurchlass Chäsi-Rank	Bürgerversammlung		950'000									950'000
Fahrzeuge		80'000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	80'000
Bauamtfahrzeug	Bürgerschaft	80'000										80'000
Spezialfinanzierungen		80'000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	80'000
Erneuerung Kanalisation Haldenstrasse	Bürgerschaft	80'000										80'000
Total		755'000	2'630'000	2'670'000	2'000'000	50'000	1'110'000	675'000	330'000	0	0	10'220'000

Einbürgerungen — Amtliche Bekanntmachung

Der Gemeinderat Untereggen hat folgenden Personen das Gemeindebürgerrecht von Untereggen erteilt:

- Liebelt Jan Eckart, geb. 09.02.1976, deutscher Staatsangehöriger, Zielgasse 7, 9033 Untereggen
- Liebelt geb. Grün Verena, geb. 08.02.1982, deutsche Staatsangehörige, Zielgasse 7, 9033 Untereggen
- Liebelt Charlotte Agnes, geb. 15.06.2014, deutsche Staatsangehörige, Zielgasse 7, 9033 Untereggen
- Liebelt Mathilda Louise, geb. 25.02.2017, deutsche Staatsangehörige, Zielgasse 7, 9033 Untereggen

- Kick Jochen, geb. 15.11.1969, österreichischer Staatsangehöriger, Fellenbergstrasse 11, 9033 Untereggen

- Kick geb. Lang Stefanie Maria, geb. 22.09.1970, deutsche Staatsangehörige, Fellenbergstrasse 11, 9033 Untereggen

Sämtliche Voraussetzungen für die Einbürgerungen sind erfüllt.

Die Aufgatedossiers mit den Einbürgerungsbeschlüssen liegen während 30 Tagen, d.h. vom Mittwoch, 29. April 2026 bis Freitag, 29. Mai 2026 bei der Gemeinderatskanzlei Untereggen öffentlich auf. In Untereggen Stimmberechtigte können während der Auflagefrist Einsicht in die Dossiers nehmen und gegen die Einbürgerungsbeschlüsse schriftlich und begründet Einsprache erheben. Die Einsprache hat die Voraussetzungen von Art. 24ff des Bürgerrechtsgesetzes (BRG; sGS 121.1) zu erfüllen.

■ AVA Geschäftsbericht 2025 - Kurzbericht

Der ARA Altenrhein flossen im Jahr 2025 aus dem 17 Gemeinden umfassenden Einzugsgebiet mit rund 66'500 angeschlossenen Einwohnern total 8.5 Mio. Kubikmeter Abwasser zu. Dies sind 21% weniger als im Vorjahr. Das Jahr war verglichen mit dem Vorjahr insgesamt niederschlagsärmer. Die zugeleiteten Schmutzfrachten blieben in etwa unverändert, was ein Hinweis auf mehr mit Schmutz durchsetztes und weniger mit Regenwasser vermishtes Abwasser ist. Die Reinigungsleistung der ARA war insgesamt gut. Die gesetzlich vorgegebenen Einleitwerte wurden weitestgehend erfüllt. Die biologische Reinigungsstufe der ARA ist das Herzstück der Abwasserreinigung. Die im Jahr 1975 in Betrieb genommene und letztmals anfangs der Neunziger Jahre erneuerte Belebtschlammbiologie wird in drei Etappen zwischen 2025 und 2027 erneut totalsaniert und auf den aktuellen Stand der Technik gebracht. Im Berichtsjahr wurde der erste Block erneuert. Während rund acht Monaten stand deshalb nur etwa 80 % der Reinigungskapazität zur Verfügung. In den Jahren 2026 und 2027 wird dieser Schritt bei den Blöcken 2 und 3 wiederholt. Der Gesamt-Stromverbrauch 2025 lag bei 9.5 GWh. Mit den Blockheizkraftwerken wurden 10.4 GWh und mit den Solaranlagen 310'000 kWh selbst produziert. Somit lag die Quote der aus erneuerbaren Quellen selbst gewonnenen Elektrizität bei 108% des Verbrauchs. Rund 1.1 GWh Elektrizität konnten in das Netz der Technischen Betriebe Thal zurückgespiessen werden.

Dies war möglich, weil die Trocknung umbaubedingt, rund 8 Monate nur im Teilbetrieb lief. Anspruchsvoll gestaltet sich die Energiebeschaffung und -bewirtschaftung. Die Beschaffungsmenge muss jeweils zu Jahresbeginn für das ganze Jahr für jede Viertelstunde prognostiziert werden, was praktisch unmöglich ist. Einzelne Prozesse unterliegen witterungsbedingt grossen Schwankungen, was einen direkten Einfluss auf den Stromverbrauch hat. Abweichungen gegenüber den Prognosegrössen sind kostenrelevant, da zu viel beschaffte Mengen am Markt veräussert oder zusätzliche Mengen am Markt zugekauft werden müssen. Für Investitions- und Erweiterungsprojekte wurden rund 12.2 Millionen Franken ausgegeben. Auf der ARA wurde ein Belebtschlammbiologieblock erneuert. Im Energiebereich wurde im Frühjahr 2025 ein drittes Blockheizkraftwerk für rund CHF 1.5 Mio. in Betrieb genommen. Der Schwerpunkt der Investitionstätigkeit lag im Schlammbereich, wo eine Gesamterneuerung der Trocknungsinfrastruktur realisiert wurde. Dafür hatten die Delegierten im Herbst 2022 einen Projektkredit im Umfang von CHF 15.5 Mio. genehmigt. Darin enthalten sind die Vergrösserung der Annahmestelle, der Ersatz einer Trocknungslinie, die Modernisierung der Wärmeerzeugung und die Erweiterung der Abluftbehandlung. Dank dieser Massnahmen werden die Anlagen für einen weiteren Lebenszyklus aufgerüstet und die Abluftmengen deutlich reduziert.

Ausgewählte Kennzahlen zur Jahresrechnung	2024	2025
Gesamtanzahl verrechnete Einwohnergleichwerte EW	83'235	84'241
Davon natürliche Personen	65'852	66'505
Davon Industrie und Gewerbe	17'383	17'736
Betrieblicher Cashflow – Innenfinanzierung	1'947'000	2'440'000
Free Cashflow (Operativer Geldfluss abz. Netto-Investitionsausgaben)	-1'936'000	-9'851'000
Effektivverschuldung (-)/ Effektivvermögen (+)	-12'881'000	-22'037'000
Abschreibungen in Prozent des Verwaltungsvermögens	8.7%	10.7%

Der gesamte Geschäftsbericht 2025 der AVA ist unter www.ava-altenrhein.ch einsehbar.

Abstimmung

Volkssabstimmung vom 14. Juni 2026

Am Sonntag, 14. Juni 2026 und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen findet statt:



Eidgenössische Volkssabstimmung

über folgende Vorlagen:

1. Volksinitiative «Keine 10-Millionen-Schweiz! (Nachhaltigkeitsinitiative)»;
2. Änderung vom 26. September 2025 des Bundesgesetzes über den zivilen Ersatzdienst (Zivildienstgesetz, ZDG).

Kantonale Volkssabstimmung über folgende Vorlage:

1. Gesetz über Beiträge für familien- und schulergänzende Kinderbetreuung.

Briefliche Stimmabgabe

- Übergeben Sie das Antwortkuvert rechtzeitig der Post. Briefliche Stimmen müssen spätestens am Abstimmungssonntag bis zur Schliessung der Urne bei der Rücksendeadresse eintreffen.
- Einwurf in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung bis zur Urnenschliessung um 11.00 Uhr.
- Abgabe an der Urne am Abstimmungssonntag von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr.

Bezüglich der Formvorschriften für die briefliche Stimmabgabe wird auf die ergänzenden Informationen auf dem Stimmrechtsausweis verwiesen.

Vorzeitige persönliche Stimmabgabe

Am Do, 11. Juni 2026 und Fr, 12. Juni 2026 kann in der Gemeinderatskanzlei während den Öffnungszeiten vorzeitig persönlich gestimmt werden.

Die Abstimmungsergebnisse können im Internet unter www.sg.ch oder unter www.untereggen.ch abgerufen werden.

Gemeinde Untereggen

Verwaltung

■ Einwohnernachrichten im 1. Quartal 2026

Gemäss den neusten Vorschriften von Bund und Kanton publizieren wir Zivilstandsfälle des letzten Quartals, welchen die entsprechenden Personen oder deren Vertreter ausdrücklich der Publikation zugestimmt haben.

Geburt

06. Februar 2026, Salton, Eleni, von Trun GR, Tochter des Terbul, Davide und der Salton, Lara, Quellen-strasse 5

13. Februar 2026, Knechtle, Arnold Marius, von Appenzell AI, Sohn des Knechtle, Tobias Othmar und der Knechtle Karin, Buechberg-Untereggen 41, Rorschacherberg

Todesfälle

16. Februar 2026, Schiegg, Josef Johann, geb. 28. Oktober 1943, wohnhaft gewesen in Untereggen, Mittlerhof 17

27. Februar 2026, Bruggmann geb. Lehner, Anna Maria, geb. 26. Juni 1948, wohnhaft gewesen in Untereggen, Mittlerhof 26

■ Baubewilligungen im 1. Quartal 2026

Im 1. Quartal 2026 wurden folgende Baubewilligungen erteilt:

Im ordentliche Verfahren:

- Mettler David, Vorderhof 31a, für Umbau Einfamilienhaus Nr. 214 auf Grundstück Nr. 64, Vorderhof 31
- Baumgartner Rico, Bachstrasse 15, 9425 Thal, für Abbruch und Ersatzbau Einfamilienhaus Nr. 49 auf Grundstück Nr. 323, Grauen 49

Im Meldeverfahren:

- Götti Roger, Brand 1, für Erstellung einer Photovoltaikanlage auf Wohnhaus Nr. 127 auf Grundstück Nr. 279, Brand 1
- Fischer Etienne, Seeblickstrasse 24, für Erstellung einer Photovoltaikanlage auf Wohnhaus Nr. 526 auf Grundstück Nr. 558, Seeblickstrasse 24

■ Handänderungen im 1. Quartal 2026

Grundbucheintrag	Bisheriger Eigentümer/ Erwerbsdatum	Neuer Eigentümer	Grundstück und Lage
21.01.2026	Goldinger Handel AG Tobelstrasse 18 9246 Niederbüren Erwerb: 14.09.2023	Favazzo Andreas Kirchwiesenstrasse 3 9327 Tübach	Grundstück Nr. 112, Mittlerhof 14: Einfamilienhaus, 263 m ² , Trottoir, übrige befestigte Fläche, Gebäude
13.03.2026	Bellini Regula Quellenstrasse 9 9403 Goldach und Bellini Roberto Mittlerhof 20 9033 Untereggen ME zu je 1/2 Erwerb: 26.10.1998	Züllig Stefan und Neff Stefanie Feldstrasse 10 9435 Heerbrugg ME zu 4/5 bzw. 1/5	Grundstück Nr. 53, Mittlerhof 20: Einfamilienhaus, 933 m ² , Gartenanlage, Gebäude

■ Hundehaltung



Der Frühling ist da. Die Natur lädt zum Verweilen ein. Die Hundehalter sind gefordert. Denn, das Hundegesetz verpflichtet die Halter, die Hunde so zu halten, dass sie Menschen und Tiere nicht gefährden oder belästigen und fremdes Eigentum nicht beschädigen.

Bitte beachten Sie folgendes:

- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Hund fremde Spiel- und Sportplätze, Gärten sowie Wiesen während des fortgeschrittenen Wachstums nicht betritt.
- Der Halter hat **den Kot** auf Strassen, Trottoirs, Wegen und Plätzen, Wiesen und Gartenanlagen **zu beseitigen**. -> Es stehen diverse Robidog-Behälter in der Gemeinde. Hundekot im Gras und Heu gefährdet die Gesundheit von Vieh.
- Im Wald sowie in Naturschutzgebieten bitten wir Sie, den Hund an der Leine zu führen.
- Die **Leinepflicht** gilt auch auf **Schulanlagen** und öffentlichen Spiel- und Sportplätzen.

Wir danken allen Hundehaltern herzlich, welche für ein friedliches Zusammenleben beitragen.

■ Amtliche Bekanntmachung betreffend die Alpviehsömmerung 2026 im Kanton St. Gallen / Vorarlberg

Die Sömmerungsvorschriften für den Auftrieb von Vieh auf Alpen und gemeinsame Weiden sind inhaltlich weitgehend identisch mit denjenigen vom Vorjahr.

BVD (Bovine Virus-Diarrhoe)

Es dürfen nur Rinder aufgeführt werden, die keinen Sperrmassnahmen unterliegen. Es wird den für die Sömmerung verantwortlichen Tierhaltern oder Tierhalterinnen empfohlen, den BVD-Status der Tiere auf der Tierverkehrsdatenbank zu kontrollieren. Ausnahmen kann der Kantonstierarzt unter sicheren Bedingungen gewähren. Sämtliche Aborte und Totgeburten sind auf jeden Fall auf BVD untersuchen zu lassen.

Moderhinke

Es dürfen nur Tiere aus Tierhaltungen mit dem Moderhinke-Status «frei» in Sömmerungsbetriebe verstellt werden. Alle Alpen im Kanton St. Gallen müssen mittels Beprobung bei der Abalpung auf Moderhinke untersucht werden.

Tierverkehrsdatenbank (TVD): Meldungen für Sömmerungstiere, Kennzeichnung

Sämtliche Zu- und Abgänge von Tieren der Rinder-,

Schaf- und Ziegengattung sind durch den Alpverantwortlichen der TVD über das Portal www.agate.ch innerhalb von drei Arbeitstagen zu melden. Es müssen auch alle Schafe und alle ab 1. Januar 2020 geborenen Ziegen mit zwei Ohrmarken gekennzeichnet sein (Schaf: eine Ohrmarke mit Mikrochip).

Schweine: müssen von den Alpbewirtschaftern der TVD ebenfalls via das Portal www.agate.ch gemeldet werden. Dabei reicht es, pro Meldung die Anzahl Schweine, den Herkunftsbetrieb und das Datum des Zugangs anzugeben.

Pferde: Der Equideneigentümer muss die Standortveränderung über www.agate.ch auf den Sömmerungsbetrieb melden, sofern diese länger als 30 Tage dauert.

Hunde: Die Halter von Hunden tragen für die Dauer des Alpaufenthaltes in der Hundedatenbank AMICUS (www.amicus.ch) die Adresse der Alp ein.

Sömmerung Vorarlberg

Für die Sömmerung in Vorarlberg sind die Vorschriften des Landes Vorarlberg zu beachten und rechtzeitig zu erfragen. Wegen der in Vorarlberg vorkommenden Hirschtuberkulose werden die gesömmeren Rinder nach ihrer Rückkehr in die Schweiz unter Verbringungssperre gestellt und amtstierärztlich überwacht.

Die Vorschriften können unter <https://www.sg.ch/umwelt-natur/veterinaerwesen/unterwegs-mit-tieren/soemmerung.html> abgerufen werden.

■ Einsatz von Herbiziden im öffentlichen Raum

Der Gemeinderat möchte die Bevölkerung daran erinnern, dass der Einsatz von Pflanzenschutzmitteln — insbesondere Herbiziden — auf und an Strassen, Wegen, Plätzen sowie auf angrenzenden Grünstreifen grundsätzlich verboten ist.

Die entsprechenden Bestimmungen dienen dem Schutz von Mensch, Tier und Umwelt. Insbesondere soll verhindert werden, dass Pflanzenschutzmittel unkontrolliert in die Umwelt gelangen.

Auf befestigten Flächen wie Asphalt oder Pflastersteinen sowie deren Randbereichen können Herbizide nicht im Boden abgebaut werden. Bei Regen werden sie rasch über die Entwässerungssysteme in Bäche, Flüsse und letztlich ins Grundwasser ge-

spült. Bereits kleinste Mengen können dabei empfindliche Ökosysteme beeinträchtigen und die Qualität unseres Trinkwassers gefährden.

Das Verbot gilt auch für den privaten Gebrauch, beispielsweise zur Unkrautbekämpfung entlang von Hauszufahrten, Trottoirs oder Zäunen. Auch wenn diese Anwendung praktisch erscheint, ist der Einsatz chemischer Mittel in diesen Bereichen nicht zulässig.

Der Gemeinderat appelliert an die Eigenverantwortung aller Einwohnerinnen und Einwohner, die gesetzlichen Vorgaben einzuhalten. Kontrollen werden im Rahmen der ordentlichen Aufsichtstätigkeit durchgeführt. Widerhandlungen gegen die geltenden Bestimmungen können entsprechende Konsequenzen nach sich ziehen.

Die Gemeinde dankt der Bevölkerung für das Verständnis und die Mithilfe. Gemeinsam leisten wir einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer natürlichen Lebensgrundlagen und zu einem intakten Dorfbild.



Schule

■ Sommerlager

Liebe UntereggerInnen

Am 15. Juni 2026 fahren wir mit den 3., 4., 5. und 6. KlässlerInnen ins Sommerlager in die Lenzerheide bzw. nach Rickenbach.

Wir sind sehr dankbar für jede kleine Spende, sei es

- **eine Lebensmittelspende** (Znüniriegel, Sirup,...) oder
- **eine Geldspende**

bitte die Spende mit Ihrem Namen und dem Vermerk „Sommerlager“ versehen und den Lehrpersonen übergeben oder im Lehrerzimmer zu den Schulzeiten abgeben.

Vielen herzlichen Dank!

Schule Untereggen - Kinder der 3. bis 6 Klasse



Vereine

frauenrunde untereggen frauenrunde untereggen

- **Donnerstag, 7. Mai 2026**
Spaziergang anschliessend Nachtessen im Rest. Guggeien Höchst

Spaziergang vom Parkplatz Schulhaus Zil via Kurhaus Oberwaid zum Rest. Guggeien Höchst und anschliessendem Nachtessen.

Treffpunkt: 18.30 Uhr Gemeindehaus

Anmeldung:
bis 4.5.2026 bei bei Charlotte Giovanoli (071 288 63 84) / frauenrunde-Chat

Allgemeine Infos

- **Unentgeltliche Rechtsauskunft des Amtsnotariates St. Gallen**

Am Donnerstag, 7. Mai 2026, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St. Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St. Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen beantwortet.

- **Dank Wärmebildtechnik Rehkitze retten!**

Normalerweise in den Monaten Mai und Juni «setzen» (gebären) Rehgeissen ihre Kitze. Das ist kein Zufall der Natur. Nein, denn die gut getarnten Kitze werden im hohen Heugras geboren und «abgelegt». So sind sie am besten vor potenziellen Feinden, hauptsächlich vor dem Fuchs, geschützt.

Die Kitze verfügen in den ersten Wochen nach der Geburt noch über keinen Fluchtreflex. Droht ihnen Gefahr, bleiben sie regungslos liegen und machen sich so klein wie möglich. Diese Strategie wird ihnen

zum Verhängnis, wenn genau zu dieser Zeit die Wiesen gemäht werden. Für den Landwirt ist es praktisch unlösbar, die Kitze zu suchen und zu finden. So kam es in der Vergangenheit zu vielen Todesfällen durch Mähmaschinen.

Wir Jäger von der Jagdgesellschaft Untereggen-Goldach suchen seit 2021 die Wiesen vor dem Mähbeginn mit Drohnen und Wärmebildkamera ab. Dieser Einsatz gelingt uns nur dank der engen Zusammenarbeit mit den Landwirten. Am Vortag vor dem Mähen melden die Bäuerinnen und Bauern, welche Wiesen sie zu mähen gedenken. Am nächsten Morgen werden die angemeldeten Felder abgeflogen. Die Einsätze starten oft schon tief in der Nacht um 3 oder 4 Uhr. Gefundene Kitze werden mit einem Harass gesichert und die Fundstelle gut sichtbar markiert. Ist das Feld rund um das gesicherte Kitz gemäht, lassen wir die Kitze wieder frei. Rehgeiss und Kitz finden sich in der Regel innert weniger Minuten, oftmals ist die Geiss die ganze Zeit über in unmittelbarer Nähe. Über die letzten Jahre konnten so rund 65 Rehkitze gerettet werden.

Das Flugequipment, wir Jäger und alle Landwirte sind bereit, vollen Einsatz zum Wohle der Tiere zu geben. Wir sind gespannt, wie das Frühlingwetter dieses Jahr wird und wann die ersten Kitze gefunden werden.

Wir freuen uns auf unsere Arbeit und bitten Sie bei allfälligen Störungen in den frühen Morgenstunden um Verständnis. Besten Dank.

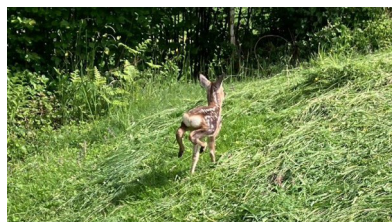
Jagdgesellschaft Untereggen-Goldach



Gut getarnt!



Gesichert und markiert!



Wieder in Freiheit!

■ Berufe persönlich entdecken



Am Samstag, 13. Juni 2026 von 10 – 15 Uhr wird erstmals die St.Galler Kantonalbank Halle (Foyer B) der Olma Messen St.Gallen zum Treffpunkt für Jugendliche, Eltern, Lehrbetriebe und Berufsorganisationen. Der Standortwechsel wurde nötig, weil an der GBS Riethüsli aus feuerpolizeilichen Gründen nicht mehr genügend Ausstellungsfläche zur Verfügung stand. Das 9. Lehrstellenforum St. Gallen öffnet die Türen zur Berufswelt, um Berufe hautnah zu entdecken und wertvolle Kontakte zu knüpfen.

Organisiert wird der Anlass vom Verein Lehrstellenforum.org, der damit einen wichtigen Beitrag zur Stärkung des dualen Bildungssystems leistet. Unterstützt wird das Forum durch das Amt für Berufsbildung mit der Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung St. Gallen, die GBS, die Stadt St. Gallen mit «Schule und Musik», der Wirtschaftsverein «WISG» und die OST-Ostschweizer Fachhochschule. Ergänzend tragen Partner wie Ostjob, Swica, FashionPartner und Fahnen24 zu einem professionellen Event bei.

Orientierung für Jugendliche und Eltern

Das Lehrstellenforum ist als Tischmesse konzipiert und bietet eine direkte Informations- und Austauschplattform. Lehrbetriebe präsentieren sich interessierten Schüler:innen sowie deren Eltern und Angehörigen persönlich.



Ziel ist es, Jugendliche frühzeitig mit der Berufswelt in Kontakt zu bringen und ihnen bei der Berufswahl Orientierung zu bieten. Besonders für jene, die noch unsicher sind oder keine klare Vorstellung ihrer Zukunft haben, schafft der Anlass wertvolle Perspektiven. Auch dieses Jahr werden wieder über 1'200 Besucher:innen erwartet.

Herausforderung Lehrlingsuche

Viele Branchen stehen vor der zunehmenden Schwierigkeit, geeignete Lernende zu finden. Sinkende Schülerzahlen sowie der Trend zu akademischen Laufbahnen erschweren die Nachwuchsgewinnung zusätzlich.

Umso wichtiger sind Plattformen wie das Lehrstellenforum: Sie ermöglichen es den Unternehmen, ihre Berufe aktiv zu präsentieren, Vorurteile abzubauen und die Attraktivität ihrer Ausbildungsplätze sichtbar zu machen. Gleichzeitig setzen die Betriebe damit ein klares Zeichen für ihr Engagement in der Nachwuchsförderung.



Lokale und regionale Lehrbetriebe vor Ort

Es werden mehr als 60 Aussteller erwartet, die rund 120 verschiedene Berufsbilder präsentieren werden. Die Besucher:innen erhalten spannende Einblicke in unterschiedlichste Branchen — von Handwerk über Technik bis hin zu Dienstleistungen. Die Lehrbetriebe setzen dabei auf vielfältige Präsentationsformen: Videos, Anschauungsmaterial, interaktive Elemente und praktische Übungen laden dazu ein, Berufe direkt zu erleben und auszuprobieren.

Der Besuch des Lehrstellenforums ist kostenlos.

Weitere Informationen unter: <https://stgallen.lehrstellenforum.org/>



Kirchgemeinden

Katholische Kirche Region Rorschach



Sonntag, 03. Mai 2026, 10.30 Uhr

Missa em Língua Portuguesa, Padre António Brito
Kirche St. Maria Magdalena

Dienstag, 05. Mai 2026, 18.30 Uhr

Maiandacht in der Schwendi-Kapelle, bei Schlecht-
wetter in der Kirche
Kirche St. Maria Magdalena

Sonntag, 17. Mai 2026, 10.30 Uhr

Missa em Língua Portuguesa, Padre António Brito
Kirche St. Maria Magdalena

Samstag, 23. Mai 2026, 17.30 Uhr

Eucharistiefeier, Pfarrer Peter Legnowski
Kirche St. Maria Magdalena

Evangelische Kirchgemeinde



Gottesdienste

Sonntag, 3. Mai 2026

10 Uhr, Gottesdienst mit Taufe, mit Pfr. Roger Polté-
ra, Musik: Arthur Hüberli, evang. Kirchenraum Mör-
schwil, anschl. Kirchenkaffee

10 Uhr, Gottesdienst, mit Pfrn. Angelica Grewe, Mu-
sik: Oliver Kopeinig, evang. Kirche Steinach, anschl.
Kirchenkaffee

Mittwoch, 6. Mai 2026

17.30 Uhr, Friedensgebet, evang. Kirche Goldach

Sonntag, 10. Mai 2026

10 Uhr, Gottesdienst mit Projektchor «Beatles», mit
Taufe, mit Pfrn. Sabine Rheindorf, Musik: Andreas
Korsch mit Projektchor, evang. Kirche Goldach,
anschl. Apéro

Donnerstag, 14. Mai 2026

10 Uhr, Gottesdienst zu Auffahrt, mit Pfr. Roger Pol-
téra, Musik: Oliver Kopeinig, evang. Kirche Steinach,
anschl. Kirchenkaffee

Sonntag, 17. Mai 2026

10 Uhr, Gottesdienst mit Taufe, mit Pfrn. Angelica
Grewe, Musik: Oliver Kopeinig, evang. Kirchenraum
Mörschwil, anschl. Kirchenkaffee

Sonntag, 24. Mai 2026

10 Uhr, Pfingstgottesdienst mit Abendmahl und
Verabschiedung Pfrn. Angelica Grewe, mit Pfrn. An-
gelica Grewe, Musik: Mihaela Stefanova, evang. Kir-
che Goldach, anschl. Apéro

Veranstaltungen

Dienstag, 5. Mai 2026

16 – 18 Uhr, Mini Mix'D für 1. – 6. Klasse, mit Melina
Krautz, Kirchgemeindehaus Goldach

18.15 – 20 Uhr, roundabout youth, Tanz und Gemein-
schaft für Mädchen ab 6. Klasse, Kirchgemeindehaus
Goldach, jeweils dienstags (ausser Schulferien)

Mittwoch, 6. Mai 2026 und 20. Mai 2026

12.15 Uhr, Ökum. Mittagstisch für alle, evang. Kir-
chgemeindehaus Goldach. Anmeldung bis Montag, 16
Uhr

Samstag, 9. Mai 2026

14 Uhr, Ökum. Seniorennachmittag Untereggen in
der Dorfstube Spielbüel, Musik: Andreas Korsch und
Beat Appenzeller, Buffet mit gefüllten Brötli, feinen
Kuchen und Torten, verschiedene Getränke. Wir bit-
ten um Anmeldung bis 4. Mai an:
sekretariat@ref-goldach.ch, 071 846 89 00

Montag, 11. Mai 2026

19 – 21.30 Uhr, Turmhof Play, Spieleabend im Turm-
hofcafé, evang. Kirchgemeindehaus Goldach

Mittwoch, 13. Mai 2026

15.30 – 17 Uhr, Turmhof-Sing, mit Andreas Korsch,
evang. Kirchgemeindehaus Goldach.

Mittwoch, 20. Mai 2026

13.30 – 16 Uhr, Gartennachmittag beim Weierhaus
Goldach, Zusammen gärtnern, frische Luft geniessen
und eine schöne Zeit verbringen

15.30 – 18.30 Uhr, Garten Treff Weierhaus Goldach,
Das Weierhaus mit der grosszügigen Grünfläche
und ausgebreitete Picknickdecken laden zum Ver-

weilen, Plaudern und Spielen ein. Bitte mitbringen: Eigenes Picknick.

Mittwoch, 27. Mai 2026

14 – 16 Uhr, Nähtreff Weierhaus Goldach, Flicker, Nähen & Reparieren - gemeinsam statt wegwerfen. Komm vorbei - wir nähen, flicken und helfen einander.

Freitag, 29. Mai 2026

Kafihöck im Höfli

Die Spurggruppe Untereggen lädt ins Restaurant Mittlerhof ein am Freitag, 29. Mai, ab 09.30 Uhr zu Kaffee, Tee, Gipfeli und gemütlichem Zusammensein

Turmhofcafé – Wo Begegnung lebt

Unser **Turmhofcafé** ist dienstags, mittwochs und freitags von 8.30 – 11.30 Uhr und mittwochs 13.30 - 17.30 Uhr geöffnet. Am Mittwochnachmittag, 13. Mai und am Freitag, 15. Mai ist das Turmhofcafé geschlossen.

Weitere Veranstaltungen für Jung und Alt in unserer Kirchgemeinde und Informationen finden Sie auf unserer **Homepage: www.ref-goldach.ch** oder **via QR-Code:**



Fisch & Musig

Evang.-ref. Kirchgemeinde Goldach
Mörschwil-Steinach-Tübach-Untereggen

Freitag, 29. Mai 2026, ab 18.00 Uhr
Samstag, 30. Mai 2026, 11.00 – 14.00 Uhr
vor der Evangelischen Kirche Goldach, Schulbrasse 20
Mit Unterstützung des Fischereivereins Schuppis

Samstagabend:
Livemusik von der
**Andi-Korsch
Band**

Samstag:
Fiire mit de
Chinde
& Auftritt unserer
„Muus“ mit ihrem
Song

ACHTUNG

Brut- und Setzzeit

**Bitte Hunde
von Mitte April bis Ende Juni
im Wald und am Waldrand
an der Leine führen!**

Revier Jagd
St.Gallen



Facts Matter

Prüfe Infos, bevor du sie glaubst.

Ob in sozialen Medien oder auf Nachrichtenseiten – Desinformationen sind überall. Und ihre Zahl nimmt wegen KI stark zu. Das ist ein Problem: Denn Desinformationen führen nicht nur zu Verwirrung und falschen Schlüssen, sondern sie zerstören auch das Vertrauen. Und ohne Vertrauen funktioniert unser Zusammenleben nicht. Im schlechtesten Fall treffen wir Entscheidungen auf Basis falscher Informationen. Deshalb: Stopp! Hinterfrage!

Diese 5 Fragen helfen dir, Fake News zu erkennen:

- 1 Woher kommt die Information?**
Ist die Quelle vertrauenswürdig?
Verlässliche Medien arbeiten nach klaren Regeln, recherchieren sorgfältig und korrigieren Fehler offen.
- 2 Berichten andere auch darüber?**
Wenn nur eine Quelle etwas behauptet, ist Vorsicht angebracht. Gibt es Belege?
Wird die Information von anderen vertrauenswürdigen Medien bestätigt?
- 3 Wie klingt die Information?**
Schreischrift, dramatische Appelle wie «WIR MÜSSEN SOFORT HANDELN!» oder stark emotionalisierte Sprache sind Warnsignale.
- 4 Wie kommen Bilder und Videos daher?**
Auch scheinbar echte Bilder oder Videos können manipuliert, aus dem Zusammenhang gerissen oder gefälscht sein. Im Internet findest du Tools, um die Echtheit von Videos und Bildern zu überprüfen.
- 5 Kannst du direkt nachfragen?**
Frag nach, im Chat, in den Kommentaren, bei der Absenderin oder beim Absender.
Äussere deine Zweifel, frage nach den Quellen.

→ Die Bibliotheken im Kanton St.Gallen sind Orte, an denen du verlässliche Medien nutzen kannst und kompetent beraten wirst. Dort werden auch Einführungen in ihre Dienstleistungen angeboten. Unter sg.ch/factsmatter findest du weitere Hinweise sowie die Bibliothek in deiner Gemeinde.

Falschinformationen gefährden unser Zusammenleben und die Demokratie. Mit «Facts Matter» setzen die Kantone Zürich, St.Gallen und Luzern ein Zeichen für kritisches Denken und Verantwortung.

Weitere Informationen zur Kampagne:  factsmatter.ch

Die Angebote im Kanton St.Gallen zum Thema findest du hier:  sg.ch/factsmatter

Kanton St.Gallen
Departement des Innern 

Abrechnungspflicht für Selbständigerwerbende im Nebenerwerb

Mehr Informationen
www.svasg.ch/se

Üben Sie eine selbständige Tätigkeit im Nebenerwerb aus?

Dann stellen Sie sich sicherlich die Frage nach der AHV-Abrechnungspflicht.

Eine Selbständigkeit im Nebenerwerb muss nicht in jedem Fall angemeldet werden. Erforderlich ist eine Anmeldung, wenn das jährliche Einkommen aus selbständigem Nebenerwerb über 2500 Franken beträgt. Übersteigt jedoch das jährliche Einkommen die Grenze von 2500 Franken nicht, ist keine Anmeldung notwendig.

Im Online-Schalter auf www.svasg.ch/se-antrag kann das Formular ausgefüllt und online eingereicht werden.




WWF Regiobüro AR/AI - SG - TG
 Merkurstr. 2
 Postfach 2341
 9003 St. Gallen

Tel.: +41 (0)71 221 72 30
regiobuero@wwfost.ch
www.wwfost.ch
www.wwfost.ch/events

Wo Vielfalt Wurzeln schlägt

Am Samstag, 09. Mai 2026 gestalten die Teilnehmenden von 08:30-16:30 Uhr in Rorschach zusammen mit dem Profi, Markus Allemann, einen Lebensraum für Pflanzen und Tiere.

Durch die starke Beeinflussung des Menschen werden Standorte wie Strassenränder, Stadtbrachen oder Trümmerplätze immer häufiger. In Rorschach wird eine 100 Quadratmeter große Fläche in ein ökologisches Paradies verwandelt. Mit gezielten Maßnahmen werden unter Anleitung von Naturgärtner Markus Allemann wertvolle Lebensräume für Insekten, Vögel und seltene Pflanzenarten geschaffen. Ob Naturfreund:in, Hobbygärtner:in oder einfach neugierig – jede Interessierte Person ist am Kurs willkommen!

Auskunft und Anmeldung bis Freitag, 08. Mai, 12:00 Uhr im WWF Regiobüro AR/AI-SG-TG, Tel. 071 221 72 30, E-Mail: regiobuero@wwfost.ch, Website: www.wwfost.ch/events.



Kursteilnehmende in einer wertvoll gestalteten Ruderalfläche. (Foto: © fokus_n)

LED LichtAmbiente GmbH



Occhio







WEVER & DUCRÉ
LIGHTING



serien
lighting



nimbus^x

Vorderhof 2 9033 Untereggen +41 71 503 00 50 www.led-lichtambiente.ch info@led-lichtambiente.ch

Jugendmusik **BRASS WAVE**
Grub AR - Eisenritzt - Grub SG - Unteraarau

2. Mai
 2026 18:30 Uhr

UND DER RUF DER
TIEFSEE

Ein Schwarm zieht Yara an der Wasseroberfläche, die überhört nicht so aussieht wie im Home Cinema. Die Farbe ist dem Plastik gewichen und die Tiere kämpfen ums Überleben. Geliebt es Yara, den Meerestieren zu helfen und den Ozean zu retten?

Showkonzert im Gruberhof • Saalöffnung 17:30 Uhr
 Eintritt frei • Kollekte • Festwirtschaft mit Nachtessen

26
 EMFFFM BIELBIENNE

SONNTAG
 3. MAI 2026

GRUBERHOF
 GRUB SG

VORBEREITUNGS
KONZERT
EIDGENÖSSISCHES
MUSIKFEST BIEL

14:00 UHR
 BRASS BAND MG TROGEN
 3. STÄRKEKLASSE
 DIRIGENT: BERND GESER

15:00 UHR
 360° BRASS
 2. STÄRKEKLASSE
 DIRIGENT: DAVID SCHÖPF

BRASSBAND
 MG TROGEN

360°
 BRASS

EINTRITT GRATIS - KOLLEKTE

Heute vielleicht nur
eine Idee.
 Morgen bereits Ihr
Traubad.

Alles aus einer Hand –
 von der Planung bis zur
 Fertigstellung, realisiert
 mit regionalen Partnern.

SANITÄR KLARER-HÖRLER AG

Kompetenz in Wassertechnik und Installationen

Tag der offenen Tür

Samstag, 30. Mai 2026



Exklusive Einblicke erwarten Sie...

Wir öffnen unsere Türen ab 09.00 Uhr

Frühschoppen mit Jass- Möglichkeiten von 10.00 -12.00 Uhr

Festwirtschaft ab 11.30 – 20.00 Uhr

„Tüüfner Gruess“ begleiten uns musikalisch durch den Tag

Besondere Erlebnisse rund um Strom für Gross und Klein

Rundgang durch das ganze Gebäude mit Einblick in alle Firmenräumlichkeiten

Gespräche mit Fachleuten und Infos zu Ausbildung und Lehrstellen


Fotowettbewerb

Kinderecke mit Hüpfburg

Gemütliches Ausklingen im Festzelt ab 20.00 Uhr



Heidenerstrasse 37, 9034 Eggersriet



ankermassage
andrea keller

lehnackerstrasse 23
9033 unteregggen
079 711 95 91
info@ankermassage.ch
www.ankermassage.ch
termine nach vereinbarung

Nie mehr selber Rasen mähen!



Husqvarna **Kress** **sunseeker**

50% Rabatt auf die Installation

Ihr Mähroboter-Spezialist!

Pündtstrasse 1 | Arbon | Tel. 071 440 40 40 | www.mähroboter-shop.ch

manser24.ch
HANDWERKER-SHOP

Kanton St.Gallen und St.Galler Gemeinden

E-Voting
Abstimmen und Wählen geht jetzt auch digital




energybox.ch

«Soll ich das defekte Gerät ersetzen oder reparieren? Der Sparrechner liefert mir online eine Beratung.»

energieagentur st.gallen
energybox.ch energieagentur-sg.ch

omsorg 
zuhause gepflegt

Professionelle Pflegeunterstützung in den eigenen vier Wänden.

Sonja Brunner, freiberufliche Pflegefachfrau
9033 Unteregggen, 078 687 48 68, www.omsorg.ch

Mitglied von  curacasa



Man hört gut und versteht trotzdem schlecht?

Viele Menschen erleben im Alltag, dass Gespräche zunehmend anstrengend werden. Besonders in Gesellschaft oder bei Hintergrundgeräuschen fällt das Verstehen schwer, obwohl das Gehör insgesamt noch als gut empfunden wird. Wörter sind hörbar, verlieren jedoch an Klarheit.



Michael Buser (Hörgeräteakustiker mit eidg. Fachausweis, dipl. Pädakustiker) und Evelyn Zuberbühler (Hörakustikerin) unterstreichen, wie wichtig zeitgemässe Hörsysteme für ein entspanntes und klares Verstehen sind.

Für gutes Sprachverstehen reicht Lautstärke allein nicht aus. Entscheidend ist, wie fein Sprachanteile im Ohr aufgenommen und im Gehirn verarbeitet werden. Bestimmte Konsonanten sind dafür besonders wichtig. Fehlen diese Informationen, versucht das Gehirn, sie aus dem Zusammenhang zu ergänzen. Das gelingt eine Zeit lang, kostet jedoch zunehmend Konzentration und Energie.

Eine zentrale Rolle spielen dabei die äusseren Haarsinneszellen im Innenohr. Sie verstärken leise Töne und dämpfen laute Töne. Sie sind somit Spezialistinnen für die Feinabstimmung und Verstärkung des Schalls. Werden diese Zellen im Laufe der Zeit geschädigt, bleibt Sprache zwar hörbar, wird jedoch schwerer verständlich – vor allem in anspruchsvollen Hörsituationen. Da tiefe Töne weiterhin gut wahrgenommen werden, bleibt diese Veränderung oft lange unbemerkt.

Neuer KI-Hörchip hilft

Auf Grundlage dieser Erkenntnisse wurde nun ein KI-Hörchip entwickelt, der nicht alles lauter macht, sondern das Verstehen gezielt unterstützt. Das System nutzt künstliche Intelligenz, um Hörsituationen in Echtzeit zu erkennen. Es wurde darauf trainiert, Sprache und Nebengeräusche zuverlässig zu unterscheiden und relevante Gesprächsinhalte hervorzuheben. Unwichtige Geräusche treten in den Hintergrund, während Sprache klarer und differenzierter wahrgenommen werden kann.

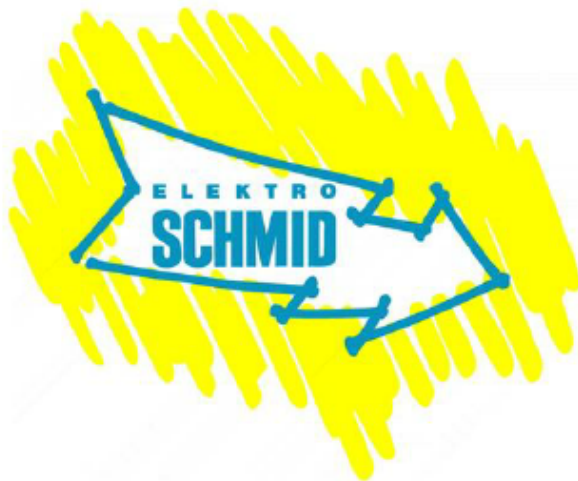
So setzt die Technologie genau dort an, wo die natürliche Leistung der Hörverarbeitung nachlässt, und entlastet dadurch das Gehirn beim Zuhören. Der neue KI-Hörchip steht ab sofort in allen Neuroth-Hörcentern im Rahmen eines unverbindlichen Praxistests zur Verfügung. In dieser persönlichen Probephase können Interessierte im eigenen Alltag herausfinden, wie der KI-Hörchip das Verstehen spürbar erleichtert. Eine Kaufverpflichtung besteht nicht.

Anmeldung zum kostenlosen Praxistest:

071 385 33 77
Neuroth-Hörcenter
St. Gallerstrasse 84
9200 Gossau

071 228 06 06
Neuroth-Hörcenter
Bahnhofplatz 1
9000 St. Gallen

 **NEUROTH**
BESSER HÖREN · BESSER LEBEN



- **Elektro**
- **Telekom**
- **Informatik**
- **Gebäudeautomation**
- **Engineering**
- **Stromoptimierung**
- **Photovoltaik**
- **Kundenservice 24h**



**Schmid AG Elektrotechnische Unternehmungen | Vorderhof 31 |
9033 Untereggen
Tel 071 860 01 11 | www.elektro-schmid.ch**



**Ob Hypotheken, Versicherungen oder Vorsorge:
Wir beraten Sie gern.**

Thomas Kern, Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 071 844 30 18, thomas.kern@mobiliar.ch

Generalagentur Arbon-Rorschach
Roman Frei

Signalstrasse 21
9401 Rorschach
T 071 844 30 30
rorschach@mobiliar.ch
mobiliar.ch

die Mobiliar

Sozialzeit-Engagement bei Pro Senectute

*Gemeinsam
sinnstiftend
unterwegs*

Wir suchen

Haushelferinnen und Haushelfer, sowie
Pflegehelferinnen und -helfer SRK

Das Sozialzeit-Engagement ist eine Form von
Freiwilligenarbeit und wird mit einem Entgelt
entschädigt. Dauer und Umfang der Tätigkeiten im
hauswirtschaftlichen Bereich, bei Pflegehelfenden auch in
der Betreuung, sind flexibel gestaltbar.

Informationsanlässe

Montag, 04.05.2026
Alters- und Pflegeheim Fahr, Fahrstrasse 11, 9430 St. Margrethen

Dienstag, 19.05.2026
Pro Senectute, Reitbahnstrasse 2, 9400 Rorschach

Jeweils 16:00 Uhr bis ca. 17:30 Uhr

Wir freuen uns auf Ihr Interesse und Ihre Anmeldung.

Anlaufstelle für Altersfragen

Pro Senectute Regionalstelle Rorschach & Unterrheintal
Reitbahnstrasse 2, 9401 Rorschach, 071 844 05 16
rorschach@sg.prosenectute.ch, www.sg.prosenectute.ch

**PRO
SENECTUTE**
GEMEINSAM STÄRKER

Agenda

Wann	Wer	Was	Wo	
Mai				
02.	18.30	Jugendmusik BrassWave	Showkonzert	Gruberhof, Grub SG
03.	10.30	Missa em Língua Portuguesa		Pfarrkirche
03.	15.00	360° Brass	Vorbereitungskonzert	Gruberhof, Grub SG
05.	18.30	Kath. Kirche	Maiandacht	Schwendi-Kapelle
07.	18.30	frauenrunde untereggen	Spaziergang & Nachtessen	Treffpunkt: Gemeindehaus
09.	14.00	Kath. und Evang. Kirchgemeinde	Seniorennachmittag	Dorfstube
17.	10.30	Missa em Língua Portuguesa		Pfarrkirche
23.	17.30	Kath. Kirche	Eucharistiefeyer	Pfarrkirche
29.	09.30	Evang. Kirchgemeinde	Kafihöck	Rest. Mittlerhof
Juni				
10.	18.30	frauenrunde untereggen	Programmbesprechung	Treffpunkt: Gemeindehaus
11.	08.00	Mütter- und Väterberatung	Bitte Termin vereinbaren	Sitzungszimmer Gemeinde
13.	10.00	Lehrstellenforum.org	Lehrstellenforum St. Gallen	St.Galler Kantonalbank Halle
14.		Volksabstimmung		
18.	18.00	Gemeinde Untereggen	Wurst-Brot-Abend	Hinterhof
26.	09.30	Evang. Kirchgemeinde	Kafihöck	Rest. Mittlerhof

Ergänzungen oder Änderungen des Terminkalenders bitte laufend auf der Website www.untereggen.ch eintragen. Besten Dank.





Politische Gemeinde

Mittlerhof 30
9033 Untereggen
Telefon: 071 868 90 90
E-Mail: info@untereggen.ch
Internet: www.untereggen.ch
Foto: fotomagie.com

Öffnungszeiten:

Mo 08.00 – 11.30 / 13.30 – 18.00
Di 08.00 – 11.30 / Nachmittag geschlossen
Mi Vormittag geschlossen / 13.30 – 16.30
Do 08.00 – 11.30 / 13.30 – 16.30
Fr 07.30 – 13.30

Das nächste Mitteilungsblatt erscheint am Mittwoch, 27. Mai 2026. Einsendungen bitte bis **Dienstag, 19. Mai 2026, 12.00 Uhr**, an die Gemeinderatskanzlei Untereggen. Spätere Einsendungen können nicht mehr berücksichtigt werden..